



rappeléiert, wat de Finanzement vun der Formation continue betrëfft.

D'Chambre de Commerce, par contre, ass an hirem Avis méi speziell op déi nei explizitt Lëscht vun Exemptionen agaan, duerch déi et elo vill méi kloer gëtt, wéi eng Chauffeuren net vun der Direktiv respektiv eiser nationaler Gesetzgebung beträff sinn.

Fir all weider Detailer an Informatiounen verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport.

Dëse Projet de loi gouf den 30. Juli 2019 deposéiert. De Staatsrot huet säin éischten Avis den 10. Mäerz 2020 ofginn, mat dräi Oppositionen formelles, wéi gesot. D'Kommissioun huet doropshin déi Amendementer un de Conseil d'État weiderginn, mat den Äntwerten, mat de Propositionen. De Staatsrot huet dës Approche dunn a sengem Avis complémentaire vum 16. Juni 2020 guttgeheescht.

D'Kommissioun huet de schrëftleche Rapport, deen lech hei elo virläit, an der Sëtzung vum 9. Juli 2020 ugeholl, an domat ginn ech och dann den Accord vun der grénger Fraktioun fir dëse Projet de loi an ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Back. Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Serge Wilmes agedroen. Här Wilmes, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Serge Wilmes (CSV).** - Merci, Här President. Ech maachen et kuerz: Ech soe Merci dem Rapporteur fir säi Rapport an ech ginn den Accord vun der CSV-Fraktioun.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Wilmes. An da wier et um honorabelen Här Max Hahn.

► **M. Max Hahn (DP).** - Merci, Här President. Ech probéieren, dat genausou schnell ze maache wéi mäi Virriedner, de Serge Wilmes, andeems ech dann och den Accord géif gi vun der Fraktioun vun der Demokratescher Partei an natierlech och dem Rapporteur villmools Merci géif soe fir seng zwee Rapporten, souwuel dee schrëftleche wéi och dee mündlechen.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Hahn. Da wier et um honorabelen Här Dan Biancalana.

► **M. Dan Biancalana (LSAP).** - Merci, Här President. Virop dem Rapporteur e ganz grouse Merci fir säi ganz gudden an och komplette mündleche wéi och schrëftleche Rapport. An ech ginn heimat och den Accord vun der LSAP-Fraktioun.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci, Här Biancalana. An da wier et um honorabelen Här Jeff Engelen.

► **M. Jeff Engelen (ADR).** - Merci, Här President. Ech wëll dem Här Carlo Back da Merci soe fir säi schrëftlechen a mündleche Rapport. Ech mengen, hei geet et am Fong geholl ëm d'Ëmsetzung vun enger EU-Direktiv am Beräich vun der Verbesserung vun der Ausbildung vun de Camionschauffeuren an och vun de Buschauffeuren allgemeng. Ech mengen, dat kann een nëmme begrëssen. An ech mengen, den ADR wäert och dësem Gesetzesvorschlag zoustëmmen.

Ech wollt awer nach just soen: Hei hu mer elo dat op der Strooss, mee et wier awer och net schlecht, wa mer dat op d'Eisebunn géife bezéien. Well d'Eisebunn, wann een hei a Lëtzebuerg fiert, huet ee säi Füherschäin - de Maschinist - an a Frankräich oder an der Belsch huet een erëm een aneren. Och do wier et vläicht gutt, wann een eng Gesetzesinitiativ oder eng Initiativ op EU-Niveau géif huelen, fir dat ze harmoniséieren, sou wéi och bei dësem Projet.

Ech soen lech Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Engelen. Leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen.

► **M. Marc Goergen (Piraten).** - Merci, Här President. Merci dem Carlo Back fir deen exzellente Rapport. Och mir Piraten wäerten eis Zoustëmmung ginn. A mir hunn eis och gefreet, dass iwwert d'CNPD an d'Datebank diskutéiert ginn ass, well eis dat och kuerz um Mo loung an do awer elo eng gutt, kompromëssbereet Léisung fonnt ginn ass.

Mir weisen awer nach eng Kéier drop hin, dass et am digitalen Zäitalter fir d'Sécherheet op der Strooss, déi eis jo alleguer wichtege ass, ganz

nei Méiglechkeete ginn, virun allem am Camionsverkéier, mat verschiddenen autonome Méiglechkeeten, déi ee kann op de Camion maachen. A mir triede sécherlech dofir an, dass europawäit esou Sécherheetssystemer wéi fir den doudege Wénkel oder fir d'Spuer ze halen an Zukunft wäerte verflüchtend ginn.

Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Goergen. D'Regierung huet d'Wuert, den Här Mobilitéitsminister François Bausch.

Prise de position du Gouvernement

► **M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics.** - Här President, mir bleift hei nëmmen den Deputéierte Merci ze soe fir déi breet Zoustëmmung!

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - D'Diskussion ass domadder ofgeschloss. Merci villmools, Här Bausch.

Mir kommen dann elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7462. Den Text steet am Document parlementaire 7462⁷.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7462 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen. Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domat ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar (par M. Serge Wilmes), Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann (par M. Gilles Baum), MM. Pim Knaff (par M. Claude Lamberty), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Stéphanie Empain), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue (par M. François Benoy) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass esou decidéiert.

7. 7520 - Projet de loi relatif à la promotion du transport combiné

Deen zweete Punkt vun eisem Ordre du jour vun de Mëtten ass de Projet de loi 7520 iwwert d'Fërderung vum kombinéierte Wuerentransport. An hei ass de Rapporteur vum Projet de loi déi honorabel Madamm Chantal Gary. Madamm Gary, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics

► **Mme Chantal Gary (déi gréng), rapportrice.** - De Projet de loi 7520 geet ëm de Wuerentransport, fir dee vun der Strooss op d'Schinn an op d'Voies navigables ze kréien an duerfir Subventiounen auszebezuelen.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, viru bal genee siwe Méint, den 11. Dezember 2019, huet déi nei EU-Kommissioun mam europäesche Green Deal en ambitiëse Programm virgestallt, mat deem d'EU bis 2050 soll klimaneutral sinn. An deem Kontext wäert och de Verkéierssektor säi Bäitrag musse leeschten. De Verkéierssektor mécht EU-wäit ronn ee Véirel vun den Zäregasemissiounen aus, Tendenz steigend.

Mam Green Deal - an dem Zil, fir d'Klimaneutralitéit bis 2050 ze erreechen - sollen d'Emissiounen vum Transportsektor an de kommenden 30 Joer ëm 90 % erofgesat ginn. An deem

Kontext betount d'Kommissioun speziell d'Wichtigkeet vun enger séierer an däitlecher Ëmstellung vum europäesche Wuerentransport: fort vun der Strooss an hin a Richtung Zuch a Banneschëfffaart. Och den Transport combiné an d'Multimodalitéit ginn hei als wichtege Strategien erwähnt.

D'EU-Ënnerstëtzung fir den Transport combiné geet zrëck op eng Direktiv vum Dezember 1992 iwwert d'Festsetze vu gemeinsame Reegelen fir bestëmmte Liwwerungen am Transport combiné tëscht Memberstaaten. Dës Direktiv ass a modifizierter Form haut nach ëmmer a Kraaft.

Am Livre blanc iwwert d'Transportpolitik vun 2011 huet d'EU-Kommissioun sech d'Zil gesat, fir bis 2030 ronn 30 % vum Stroossewuerentransport, dee méi wéi 300 km transportéiert gëtt, vun der Strooss op aner Mëttele eriwuerzeschichten, a bis 2050 souguer 50 % vum Stroossewuerentransport iwwer 300 km.

Wa mer eis Ëmwelt- a Klimaziler europawäit wëllen erreechen, muss et eis onbedéngt geléngen, beim Wuerentransport eng däitlech Verbesserung ze erreechen. De Wuerentransport ass ëmmerhi fir 40 % vun den Zäregasemissiounen vum ganze Verkéiersberäich responsabel.

De Projet de loi vum Transport combiné, dee mer haut virleien hunn, ass e klengen, mee wichtege Deel vun den Efforten, fir e méi nohaltege Wuerentransport hinczekréien an eebe méi Gidder vun der Strooss op d'Schinn an op d'Schëff ze kréien.

Vu datt et awer nëmme ganze seele méiglech ass, eng Wuer ganz mam Zuch oder mam Schëff vun A op B ze bréngen, spillt d'Strooss natierlech weiderhin eng wichteg Roll. Duerfir setze mir mat dësem Projet geziilt op d'Promotioun vum Transport combiné, dem kombinéierten Transport, fir datt déi betraffe Wueren awer fir e méiglechst klengen Deel per Camion a fir e méiglechst groussen Deel per Zuch oder Schëff transportéiert ginn.

2016 huet d'Chamber schonn en éischt Gesetz iwwert d'Promotioun vum Transport combiné gestëmmt. Domadder kritt d'Regierung d'legal Basis, fir mat staatleche Subventiounen d'Transporteurs ze encouragéieren, fir vum Transport combiné Gebrauch ze maachen an hir Wueren iwwer méiglechst laang Strecken mam Zuch oder mam Schëff, amplaz dee ganze Wee mam Camion, ze transportéieren. De Regimm vum 2016er Gesetz war allerdéngs op véier Joer limitéiert an ass réckwierkend vum 1. Januar 2015 bis zum 31. Dezember 2018 gelaf.

D'Zil vum haitege Projet de loi ass et deemno, dëse Régime de promotion quasi onverännert iwwer véier Joer weiderzeféieren. Déi betreffend Subventiounen stellen eng direkt Staatshëllef duer, déi am EU-Bannemarché ganz strenge Restriktiounen ënnerläit an déi jeeeweils muss vun der EU-Kommissioun geneemegt ginn. Dat ass an dësem Fall den 8. Juli 2019 geschitt.

Och wéinst den EU-Virgaben ass den neie Regimm fir d'Period 2019 bis 2022 dem ale Regimm vun der Period 2015 bis 2018 ganz änlech. Déi eenzeg signifikant Ännerung betrëfft d'Mindestdistanz vum Transport combiné mam Schëff. Déi gëtt elo par rapport zum Gesetz vun 2016 vun 150 km op just nach 50 km erofgesat.

D'Durée vum neie Subventionsregimm ännert net. Si ass och dës Kéier nees op véier Joer limitéiert a wäert sech réckwierkend op den 1. Januar 2019 applizéieren.

D'Subventiounen fir den Transport combiné sollen net nëmmen zum Erreeche vun den EU-Klimaziler an -Transportziler bäidroen, mee och dozou, datt eis multimodal Infrastrukturen zu Beetebuerg an zu Mäertert, an déi an de leschte Jore vill investéiert ginn ass, besser genotzt ginn.

Et geet indirekt also och ëm d'Schafe vun ekonomeschen, sozialen an ekologesche Plusvaluen am Sënn vun Aarbechtsplazen, besserer Energieeffizienz, manner ëmwelt- a klimaschiedlechen Ofgasen, am Fall vun der Schëfffaart däitlech manner Kaméidi an insgesamt manner Camionen op der Strooss.

Lëtzebuerg huet e ganz besonneschen Interess um Transport combiné, well mir an der EU eng zentral Lag hunn an eis an de leschte Jore geziilt an dësem Beräich mat deenen néidegen Infrastrukturen d'Moyene ginn hunn, fir dës Zort vun Transport a multimodal Dëngschtleeschungen unzëbiden.

Den Transport combiné gëtt erméiglecht duerch genormt Containeren, déi souwuel mam Camion, mam Zuch oder mam Schëff transportéiert kënnen ginn an domat méiglechst direkt vun engem Transportträger op een anere kënnen ëmgeluede ginn. Fir dës Ëmlueden hu mir mëttlerweile, wéi grad schonn ernimmt, zwou grouss a modern multimodal Plattformen hei am Land: eng tëscht Beetebuerg an Dide-

leng fir de Wiessel vum Camion op d'Eisebunn an eng am Mäerterter Hafen, wou souwuel vum Schëff op de Camion wéi och op den Zuch kann transbordéiert ginn, an natierlech och ëmgedrëit.

Den Transportsektor ass en héich kompetitive Sektuer, wou Offer an Demande souwuel innerhalb vun den Transportmëttele wéi och tëscht den Transportmëttele de Präis bestëmmen. Den Transport combiné ass an deem Kontext noutgedronge méi deier, well all Ëmlueden den Transportfirmen zousätzlech Käschte verursaacht. Wa Wuere respektiv Containeren vum Camion op den Zuch oder op d'Schëff mussen ëmgeluede ginn, geet Zäit verluer an et gëtt méi Personal a passend Plattformen mat Kranen etc. gebraucht. Besonnesch bei Strecken ënner 300 km wierke sech dës Käschten um fräie Maart iwwerproportional als Wettbewerbsnodeel aus. Wat d'Distanze méi grouss sinn, wat den Ënnerschied méi kleng gëtt. An deem Sënn variéieren och déi proposéiert Subventiounen en fonction vun der Transportdistanz.

Fir den Transport combiné ze promovéieren, ass eisen Haapthiewel deemno de Präis vum Transport. De Projet de loi ziilt drop of, fir déi spezifesch Méikäschten, dat heescht dee sougenannte Wettbewerbsnodeel, duerch eng direkt staatlech Bähëllef ze kompenséieren.

Als Rapportrice wëll ech dann och nach e bësse méi am Detail op eenzel Dispositiounen an technesch Aspekter vum Subsidemechanismus agoen.

Eng éischt Prezisioun ass déi, datt nëmme kombinéiert Wuerentransporter vu sougenannten Unités de transport intermodal, ofgekierzt UTI, subventionéiert ginn. Konkreet heescht dat, dass dëse Projet den Transport vu standardiséierte Containeren, Këschen oder Semi-remorquë viséiert, déi als Gréisst mindestens enger internationaler „twenty-foot equivalent unit“ entsprechen.

D'staatlech Hëllef gëllt souwuel fir den nationalen Transport combiné wéi och fir den internationale multimodalen Transport. D'Gesetz säit fir national kombinéiert Transporter per Eisebunn allerdéngs eng Mindestdistanz vun 20 km vir. Dat erlaabt och engem Transporteur, dee säi Container vu Beetebuerg op Mäertert, oder ëmgedrëit, transportéiere léisst, an de Genoss vun dësen Subventiounen ze kommen.

Am Prinzip kann och all internationalen Transportservice mat Start oder Arrivée, dat heescht mat Ëmlueden, op enger vun eisen intermodale Plattformen vun der Subventioun profitéieren. Fir datt en internationale Gidderzuch eligibel ass, mussen awer mindestens 30 % vun den UTIen op enger vun deenen zwou Lëtzebuurger Plattformen ëmgeluede gi sinn. A fir datt en internationalen Transport combiné per Frachtschëff eligibel ass, muss d'Distanz mindestens 50 km sinn an och 30 % vum Schëff sengen UTIen mussen op enger vun deenen zwou Lëtzebuurger Plattformen ëmgeluede gi sinn.

D'Subventioun setzt sech aus enger Partie fixe an enger Partie variable, en fonction vun der Zuel vun intermodalen Transportunitéiten, zesummen a si variéiert dee Moment och nach jee nodeems, ob et ëm en nationalen oder ëm en internationalen Transport geet, an och jee nodeems, ob et ëm den Zuch oder ëm d'Schëff geet.

Beim nationalen Transport combiné per Gidderzuch ass de fixe Montant op 1.600 Euro festgeluecht an dee variabelen op 30 Euro pro UTI.

Beim internationalen Transport combiné per Gidderzuch variéiert de fixe Montant degressiv en fonction vun der Distanz: 1.600 Euro fir Transporter ënner 400 km, 1.200 Euro fir Transporter tëscht 400 an 800 km a just nach 600 Euro fir Transporter iwwer 800 km. De variabelen Deel variéiert fir den internationale Beräich tëscht 10 an 30 Euro pro UTI, jee nodeems wéi komplizéiert d'Ëmlueden ass.

Beim internationalen Transport combiné mam Schëff kann eng fix Hëllef vun 3.600 Euro pro Frachtschëff an eng variabel Subventioun vun 30 Euro pro UTI ugefrot ginn.

Wéi ech schonns uganks erwähnt hunn, ënnerläit dëse Regimm vu staatlecher Direkthëllef am Transportberäich der EU-Kontroll a gouf an allen Detailer kontrolléiert a validéiert. Mat Bléck op déi betreffend Artikelen am EU-Vertrag an d'Oplage vun der EU-Kommissioun mussen dës Hëllef kloer Limitte respektéieren. Den Artikel 9 vun eisem Projet hält an deem Sënn Follgendes fest:

- de variabelen Deel vun Hëllef därer net méi héich si wéi d'Méikäschten, déi duerch d'Notze vun der intermodaler Infrastruktur entstane sinn. Oder anescht gesot: Et gi maximal 100 % vun den Infrastrukturméikäschten rembourséiert, - de fixen Deel därer net méi wéi 50 % vum Differentiel vun den externe Käschten tëscht Strooss an Zuch respektiv Strooss a Schëff kompenséieren an



- d'Gesamtsubventioun däerf net méi wéi 30 % vum Gesamtkäschtepunkt vum Transport combiné ausmaachen.

Den Transporteur, dee Subventiounen wëllt ufroen, muss dat jeeweils fir ee Joer maachen. En detailléierten Dossier ass jeeweils bis de 15. September eranzeginn, an zwar op Basis vun den definitiven Zuele vum éischte Semester an enger Previsioun fir d'zweet Semester. Ausser natierlech fir d'Joer 2019, do gesäit d'Gesetz als Date limite fir d'Demande ee Mount nom Akraafttriede vum Gesetz vir.

D'Operateure mussen ugin, ob se an der EU nach aner Hëllef oder Subventiounen fir déi betreffend Transportdéngschtleeschungen ugefrot hunn. Well d'Aidë sinn zwar prinzipiell cumulabel, mee däerfen awer och am Cumul déi grad erwänt Limitte vum Artikel 9 net dépasséieren.

An als leschte Punkt wëll ech nach ervirsträichen, datt d'Operateuren, déi eng staatlech Hëllef wëllen, mat hirer Demande musse beleen, datt se mat all hire Sozialbäitrag, hire Steieren an Taxen en règle sinn.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech géif mäi Rapport dann ofschléisse mam Resümee vun den Aarbechten.

De Projet gouf de 27. Januar 2020 an der Chamber deposiert. Den Avis vum Staatsrot koum de 16. Juni 2020 an hat keng Opposition formelle. D'Kommissioun vun der Mobilitéit an den öffentliche Aarbechten huet de Projet an hirer Sitzung vum 2. Juli analysiert. Nieft dem Staatsrot haten och d'Chambre des Salariés an d'Chambre de Commerce en Avis ofginn.

Eis Kommissioun huet de Rapport den 9. Juli eestëmme ugeholl a proposéiert deemno der Chamber, dese Projet de loi unzuhuelen.

Domadder war ech dann um Enn vu mengem Rapport a géif heimadder och den Accord vun der grénger Fraktioun ginn.

Déi gréng Fraktioun ënnerstëtzt evidenterweise dese Projet de loi, well en e klengt Stéck derzou bäidréit, de Frachtverkier méi ekologesch auszerichten, CO₂ anzespueren, eis zwou intermodal Plattformen effizient ze notzen, Aarbechtsplazen am multimodale Beräich ofzesécheren an eventuell neier ze schafen a méiglechst vill Wuerentransporter vun der Strooss ze huelen.

Ech soen lech villmools Merci fir d'Nolauschteren.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Gary. An als éischte Riedner ass nach eng Kéier den honorablen Här Serge Wilmes agedroen.

Discussion générale

► **M. Serge Wilmes (CSV).**- Villmools merci, Här President. Ech mengen, merci der Madamm Gary fir hire ganz komplette Rapport. Do bleift net méi vill ze soe wéi de Jo ze soen an d'Zoustëmmung vun der CSV-Fraktioun ze ginn.

Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Wilmes. An da wier et um honorablen Här Max Hahn. Här Hahn, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Max Hahn (DP).**- Merci, Här President. E ganz grouse Merci geet un d'Rapportrice, net fir hir Jungfernried heibannen, mee fir hire Jungfernrapport. Et ass näamlech hiren éischte Rapport an ech géif hir heifir felicitéieren, well ech fannen, si huet dat ganz gutt gemaach, souwuel hire schréffleche wéi och hire mündleche Rapport.

Et gëtt eigentlech net méi ganz vill heizou ze soen. Ech mengen, als DP begrësse mir natierlech all d'Efforten, fir d'Gidder erof vun der Strooss ze kréien an op d'Schinn respektiv op d'Schëff ze kréien. Dat ass net nëmme gutt, fir eise Verkéier ze entlaaschten, mee et ass och gutt fir d'Ëmwelt an et ass natierlech och gutt, fir eise ganze Logistiksektor hei zu Lëtzebuerg opzebauen, wat natierlech jo eng vun de Prioritéiten vun deser Regierung ass, fir dass mer eis do e staarkt Standbeen zu Lëtzebuerg setzen.

Vläicht nach ee Wuert awer, wat net an där heiter Diskussioun vergëss däerf ginn, dat ass: Wa mer probéieren, méi op d'Schinn ze kréien, da bedeit dat natierlech net nëmme Virdeeler, da bedeit och deelweis Nodeeler. Ech denken u Barriären zum Beispill, déi da méi zou sinn, wa méi Giddertransporter fueren, a wou mer all Efforten natierlech mussen intensivéieren, fir allegueren d'Barriären no an no awer ze supriméieren.

An op där anerer Säit bedeit et och Kaméidi. Kaméidi net nëmmen duerch normal Persounenzich, mee haaptsächlech duerch dat, wouriwwer mer hei schwätzen, iwwer Gidderzich, wou mer all Efforte musse maachen, fir derfir ze suergen, dass och déi international Krittären hei respektéiert ginn.

Well et geet net nëmmen duer, wann déi national Gesellschaft, d'CFL, sech un all déi Krittären hält, mee et geet och drëm fir ze kucken, dass och d'international Zuchmaterial esou ekipéiert ass, wéi gesot, dass d'Lärbelästung esou kleng wéi méiglech ass. Dat natierlech nieft all den Efforten, déi och an Zukunft nach sollten intensivéiert ginn, wat d'Lärmschutzmaueren sinn tëscht Wunngebiddern an Zuchstrecken.

Ech krut och vun der Ëmweltministesch eng Antwort iwwer sougenannt „rail dampers“, dat heescht d'Dämpferen un de Schinne selwer, déi och dofir sollte suergen. Do soll et e Pilotprojet ginn hei zu Lëtzebuerg. Do wollt ech froen - vläicht weess de Minister dat, wann net, da kënne mer dat och gären eng Kéier an enger Kommissioun beschwätzen -, ob ee fir dee Pilotprojet vun deene „rail dampers“ do vläicht schonn e Feedback huet. Wann net, kënne mer dat gären och eng Kéier einfach an enger Kommissioun kucken, ob do schonn e Pilotprojet realiséiert ginn ass, wat ugekënnegt gouf. Dat wier op alle Fall eppes, denken ech, besonnesch tëscht Wunngebiddern an Zuchstrecken ganz, ganz Sënnvolles.

Dëst gesot, nach eng Kéier der Rapportrice e ganz, ganz grouse Merci fir hiren exzellente Rapport. An ech ginn och heimat den Accord vun der Fraktioun vun der Demokratescher Partei.

Merci.

► **M. André Bauler (DP).**- Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Hahn. Den Här David Wagner huet nach d'Wuert gefrot. Här Wagner, wannechgelift.

► **M. David Wagner (déi Lénk).**- An der Rei. Merci, Här President. Jo, genauso wéi och 2016 wäerte mer dat heiten natierlech matstëmmen. Mir hate schonn deemools an der Debatt gesot, datt een awer misst oppassen, datt déi direkt Subventiounen... Déi mer begrëssen, well justement de Multimodal wichteg ass, fir dat ze ënnerstëtzen, fir justement och d'Eisebunn, den Transport iwwert d'Eisebunn respektiv och iwwert d'Schëff, dee méi ekologesch ass, fir deen ze ënnerstëtzen.

Allerdéngs soll dat net dat anert cachéieren, dat sinn déi indirekt Subventiounen, déi mer dem Stroossentransport ginn an deem Sënn, datt de Stroossentransport eis Infrastruktur benotzt an datt déi ofnotzen. Dat huet e Käschtepunkt. An natierlech awer och huet et en ekologesche Käschtepunkt. An dat ass och: Déi Internaliséierung vun deene Käschte vum Stroossentransport gëtt vun deenen allernämmsten Regierungen, mengen ech, an der Europäescher Unioun iwwerhaupt gemaach.

Et ass awer och esou, muss een awer feststellen - an dat ass e bëssen inquietant -, datt de Stroossentransport u sech an der EU zouhëlt, wann ech hei d'Zuele gesinn: 2011 louche mer bei 75 %, 2016 bei 76 %. Mee ech hunn nëmmen déi Zuele bis 2016. Et wier vläicht och interessant ze wëssen - vläicht huet de Minister déi Zuelen och -, wéi et sech weider entwéckelt huet. Mee mir hunn einfach e Problem och op internationalem Niveau, oder op europäeschem Niveau op jidde Fall, vun enger Ënnerentwécklung vun der Eisebunn. Dat huet warscheinlech eppes domadder ze dinn.

An da stellt sech jo och d'Fro vun de Käschte vum Stroossentransport, déi risquéieren, duerch verschidden technologesch Entwécklungen méi bëlleeg ze ginn. Dat heescht, datt weiderhin de Stroossentransport kéint méi interessant bleiwen, wat natierlech net de Sënn an Zweck ass vun enger Politik, déi mir hei wëllte maachen.

Mee ceci étant dit, wäerte mer dat heite selbstverständlech ënnerstëtzen. An ech soen och menger Bänknopesch Chantal Gary Merci fir hire ganz extensive Rapport.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Wagner. An da wier et um honorablen Här Yves Cruchten.

► **M. Yves Cruchten (LSAP).**- Villmools merci, Madamm Rapportrice. Ech ginn den Accord vun der LSAP.

(Brouhaha)

► **Une voix.**- Exzellent!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Cruchten. An da wier et um honorablen Här Jeff Engelen.

► **M. Jeff Engelen (ADR).**- Merci, Här President. Ech wëll dann der Madamm Chantal Gary Merci soe fir hire schréfflechen a mündleche Rapport. Ech mengen, et ass alles gesot.

Et geet drëm, fir déi Saachen ze ënnerstëtzen, datt de Wuerentransport méi op d'Schinn kënnt. Mee ech fäerte ganz, d'Schëfffaart bleift do warscheinlech lénks leien, esou wéi meng Informatiounen sinn. Mee trotzdem gi mer eisen Accord zu deser Gesetzesvirlag.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Engelen. An da wier et um honorablen Här Marc Goergen.

► **M. Marc Goergen (Piraten).**- Merci, Här President. Merci dem Chantal Gary fir den exzellente Rapport. An och mir wäerten eis Zoustëmmung ginn.

Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Goergen. D'Regierung huet d'Wuert, den Här Mobilitéitsminister François Bausch.

Prise de position du Gouvernement

► **M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics.**- Merci, Här President. Merci der Madamm Rapportrice fir de Rapport an och fir déi grouss Zoustëmmung.

Ech wollt dem Här Hahn just soen: Dat wat en opgeworf huet, de Pilotprojet am Zesummenhang mam Kaméidi, mat deene sougenannten „dampers“ do, dat ass net iwwerall méiglech ze maachen. An duerfir hu mir op Schallschutz zu Lëtzebuerg gréisstendeels gesat, well dat an eise kleunge Reseau och net ëmmer richteg ëmsetzbar ass. Et gëtt Pilotprojeten am Ausland, mee zu Lëtzebuerg gëtt et de Moment duerfir nach keen.

Da wëll ech dem Här Wagner soen: Ech deelen natierlech seng Meenung mat der Internaliséierung vun den externe Käschten. Dat kléngt ëmmer ganz gutt, mee ech war nawell frou, wann ech och Propose krit emol vu lénks a riets, wat dat dann och heescht a wéi mer dat solle maachen. Well ech stellen ëmmer fest: Wann een dat proposéiert, da stinn ech meeschtens eleng zimmlech am Reen an der Landschaft, wann ech proposéieren, zum Beispill verschidden Taxen ze erhéien oder verschidde Weeër ze goen, déi eeben déi berüumten Internaliséierung vun den externe Käschte mat sech bréngt.

Duerfir, dat kléngt gutt, mee wannechgelift, wann een esou Propose mécht, da gitt mer och e puer Iddien! Et gëtt der genuch an der Landschaft, déi ee kéint envisagéieren, mee ech weisst gär, wat fir eng datt Der gutt fannt, well dat ass ëmmer eng ganz aner Diskussioun.

Fir de Rescht mengen ech awer, datt dee Projet hei eis hëlleft, fir datt mer méi Gidder op d'Schinn kréien, haaptsächlech eeben, fir déi Käschten (veuillez lire: fir déi Käschten ze reduzéieren), déi et de Moment nach gëtt beim multimodale schinnegebonnenen Transport, vum Transbordement vun der Strooss zum Beispill, oder anere Saachen, op d'Schinn. An ech mengen, dat hëlleft eis awer, déi Iwwergangsphasen ze bewältegen, déi mer brauchen, fir dee ganze Schinnereseau méi konkurrenzfähig ze maachen, och ënner anerem par rapport zur Strooss.

Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Bausch. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7520. Den Text steet am Document parlementaire 7520⁴.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7520 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen. Duerno maachen ech den Appel nominal fir de Vote par procuration.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass de Projet de loi 7520 eestëmme mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Aehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann (par M. Gilles Baum), MM. Pim Knaff (par M. Claude Lamberty), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue (par M. François Benoy) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

8. Débat de consultation au sujet du service public dans les médias

Mir kommen elo zur Konsultatiounsdebatt iwwert den öffentliche Déngscht an de Medien. D'Riedezäit ass nom Modell 1 festgeluecht. An ech géif dann direkt d'Wuert ginn un den Här Xavier Bettel, Kommunikations- a Medieminister. Här Bettel, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Claude Wiseler (CSV).**- Kann ech just ...?

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Den Här Wiseler freet nach d'Wuert.

► **M. Claude Wiseler (CSV).**- Kann ech just nach meng perséinlech Deklaratioun maachen? Dat ass déi, datt ech als Member vun dem Conseil d'administration vun der CLT-UFA, a fir all Diskussioun iwwer Conflit-d'intérêten ze vermeiden, net un der Diskussioun an net un engem Vott vun iergendenger Motioun wäert deelhuelen.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Wiseler. Den Här Gilles Baum freet d'Wuert.

► **M. Gilles Baum (DP).**- Ech géif mech als Member vum Verwaltungsrot mat där selwechter Ausso wéi senger dem Här Wiseler uschléissen.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Ech ginn lech och Akt vun Ärer Deklaratioun.

(Interruption)

Den Här Georges Engel, wannechgelift.

► **M. Georges Engel (LSAP).**- Voilà, als ganz rezente Member vum CLT-UFA-Verwaltungsrot géif ech mech och uschléissen an och net hei deelhuelen. Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- D'Chamber hält och Akt vun Ärer Deklaratioun.

(Brouhaha général)

An dann huet den Här Bettel d'Wuert.

Exposé

► **M. Xavier Bettel, Ministre des Communications et des Médias.**- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, den Debat vun haut féiere mer an enger Zäit, déi méi wéi aussergewöhnlech ass. D'Welt an eis Aktualitéit ginn dominéiert vun engem Sujet, wou et ëm d'Gesondheet geet, ëm d'Wuel vun de Mënschen, ëm d'Krankheet, ëm d'Liewen an ëm den Doud.

Et kann ee sech d'Fro stellen: Ass et dann dee richtege Moment, fir an deem Kontext iwwert d'Mediapolitik ze diskutéieren, iwwert de Service public an de Medien, iwwert d'Press am Allgemengen?

Jo, Här President! Ech fannen, dass et grad och elo dee richtege Moment ass, fir déi Diskussioun ze féieren. Mir kréien an dësen Zäite virun Ae gefouert, wéi wäertvoll Informatioun ass, a besonnesch wéi wichteg, ech géif bal soen, wéi existenziell wichteg et ass, professionelle Journalismus ze hunn, deen och eng objektiv Berichterstattung mécht.

Ech sot et schonns am Kader vum Debat iwwert den Tëschebilan vun der Gestiou vun der Kris, dass den État de crise näischt ass, wat ee sech als Politiker wënscht, och als Regierung net. Et ass en Zoustand, deen net an eng westlech Demokratie passt. Ech woen och ze behaupten, dass mir zu Lëtzebuerg e Wee gewielt hunn, dee vertrieubar an och adequat war.

De Garant fir Demokratie ass eise Rechtsstaat. An eise Rechtsstaat fonctionéiert. Et ass eis Demokratie, déi net ausgehielegt ka ginn. An et ass déi fräi an déi kritisches Press, déi och de Fanger op d'Wonn leet, wann et muss sinn, an d'Leit eeben da grad informéiert an dann och opkläert.

De Service public an de Medien ass, wann ee sou wëllt, déi iewescht Kategorie vun enger onofhängeger Press. An der Definitioun, wéi se an der Publikatioun och vum Conseil de l'Europe beschriwwen gëtt, sinn den öffentliche rechtliche Radio an Télé e Medium, deen, egal ob en iwwer eng privat oder eng öffentliche Gesellschaft assuréiert gëtt, eng Instanz ass, déi net aus pure kommerziellen oder politesche Motiver existéiert. Also lassgeléist vun